



ass d’Postgebai. D’Postgebai, dat ass net am Besëtzt vum Staat. Dat ass d’Post selwer. Ech mengen, dat musst Der de Postminister eng Kéier froen. Ech hunn do mat deem Projet elo direkt als Baute-minister näischt ze dinn.

Beim Waldhaff wollt ech drop insistéieren, datt d’Renovatioun vum Waldhaff näischt mam Accident ze dinn huet. Dat war geplangt laang virdun. Dat war ee vun deenen éischte Projeten. Ech hat zwee Projeten, déi ech ganz fréizäiteg ugaange sinn als neie Minister vun der Defense - ech hunn d’Chance, och natierlech nach Baute-minister ze sinn, dat hëlleft engem an deem heite Fall e bëssen -, datt ech gesot hunn: De Waldhaff an och de Schéissstand, dat musse mer wierklech komplett ëmgestalten, aus villfältege Grënn. Mee, wéi gesot, beim Waldhaff huet dat kee Lien, wierklech net, mam Accident.

An ech muss lech och éierlech soen: Déi Enquête ass jo nach net ofgeschloss! Ech weess net, ech wëll guer net, an dat steet mer och guer net zou, hei iergende Jugement ofginn, also wat d’Grënn vum Accident waren. Mee op alle Fall, de Projet war laang virdru geplangt. Deen huet näischt domadder ze dinn. Duerfir, dat ass awer kloer.

An dann déi Structure d’accueil. Ech mengen déi, déi jo op der Areler Strooss elo geplangt ass, dat ass haaptsächlech den Ersatz fir d’Logopedie, déi mer jo musse fräi maachen, well do jo ofgerappt gëtt an den neie Lycée pour professions de Santé soll gebaut ginn.

Och do muss ech soen, Dir hutt eng Rei Froe gestallt, déi méi de Fonctionnement betreffen. Do wär ech frou, wann Der den Immigration-minister dat frot, wann deen eng Kéier an der Kommissioun ass, well ech wëll net op deenen aneren hiren Terrain goen, wou ech mech net genuch auskennen, an ech loosse léiwer déi Ministeren dat selwer beäntweren.

Dat nach eng Kéier gesot, merci fir déi breet Zoustëmmung. An dann hoffe mer effektiv, wéi jiddweree bal hei gesot huet, datt déi Baute-projeten hei och kënnen derzou bäidroen, datt mer am Kader vun der No-Coronakris mathëlen, de Bausecteur ze beschäftegen. An dann nach selbstverständlech wollt ech dem Här Back e grouse Merci soe fir säi schrëftlechen a mëndleche Rapport.

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Den Här Goergen freet nach d’Wuert.

► **M. Marc Goergen (Piraten).**- Merci, Här Bausch, fir Är Reaktioun op déi digital Plattformen. Ech weess elo net, wou Der do op de Sozialdumping kommt, well eng sozial Plattform fonctionéiert jo esou, dass do eng Dénsgchtleeschung ugebuede gëtt. Dat ass änlech wéi en App Store oder Amazon Marketplace, zwou Firmen, déi zu Lëtzebuerg akzeptéiert sinn. Elo am Moment och an engem App Store gesitt Der net, wéi do herno d’Konditiounen sinn. Bei deene Plattformen, déi mir ugeschwat hunn, ass et esou, dass ee sech herno als Independant umellt, wéi dat bei Coiffeuren oder ganz anere Beruffer och de Fall ass, an deementspriedend herno Uber oder aner Firme sech géifen e ganz kleng Prozentsaz vun där Faart ewechhuelen.

Wéi kommt Dir do op d’Meenung, dass dat Sozialdumping ass, well jiddweree sech jo do ganz normal bei de soziale Keesen an iwwerall zu Lëtzebuerg géif umellen a seng Dénsgchtleeschung umellen, änlech wéi an engem App Store oder enger Amazon Marketplace?

► **M. François Bausch, Ministre de la Mobilité et des Travaux publics.**- Wann Der lech sëtzt, da ginn ech lech och ganz gär eng Äntwert op Är Fro. Ech sinn erstaunt doriwwer, datt Dir dat do hei sot an d’Urteeler net liest, déi et vum Europäesche Gerichtshaff gëtt oder vun englesche Gerichter, amerikanesche Gerichter. An ech sinn och erstaunt, datt Der nach ni eppes vu Scheinselbstständigkeit héieren hutt. Dat schéngt lech e Friemwuert ze sinn! Mee dat gëtt et, Här Goergen, kann ech lech soen! An Uber bedreift dat, bewisenermoossen, massiv!

An den Europäesche Gerichtshaff huet e kloert Urteel geholl a gesot, datt déi Leit kloer e kontraktuell Verhältnis hu mat Uber, well zum Beispill Uber hinnen 30 % ofknäppt vun hirem Revenu, wa se dann op där Plattform sinn. An duerfir wëll ech lech soen, datt et do kloer gerichtlech Urteeler gëtt. An duerfir ass et och relativ kloer, datt vun dem Europäesche Gerichtshaff verlaangt ginn ass, datt, vu datt se e kontraktuell Verhältnis hunn, zum Beispill d’Sécurité sociale misst bezuelt ginn, d’Steiere misste bezuelt ginn, wéi dat normal ass, wann een e kontraktuell Verhältnis huet.

Et ass net esou, datt Uber just eng Plattform ass an do iergendwellech liberal engagéiert Chauffere géife fir Uber fueren. Wann dat esou wär,

da géif et déi Gerichtsurteeler net ginn. Mee wann Dir déi Gerichtsurteeler natierlech a Fro stellt, dat läit an Ären Hän. Ech huelen déi ganz seriö. An duerfir hätt ech och gär, datt mer zu Lëtzebuerg, wa mer esou Saachen aféieren an esou Plattformen, do sinn ech absolutt derfir, dann hätt ech gär, datt dat a sozial geuerdnete Verhältnisse agefouert gëtt.

Merci.

► **M. Marc Goergen (Piraten).**- Wann ee sech un d’Gesetzer hält!

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci dem Mobilitéets- an Infrastrukturminister François Bausch.

D’Diskussioun ass domat ofgeschloss. Mir kommen elo zum Vott iwwert déi Motioun, déi deposéiert ass ginn. Ech wollt drop hiweisen, datt den noutwendige Quorum, fir de Vott kënnen ze maachen, ginn ass.

## Vote sur la motion 1

Kënne mer dës Motioun à main levée ofstëmmen?

### (Assentiment)

Wien d’accord ass mat dëser Motioun, dee soll d’Hand an d’Luucht hiewen.

Wien ass dergéint?

Wien enthält sech?

**(La motion n° 1 de M. Carlo Back est adoptée à main levée par les députés présents dans les trois salles. M. le Président vérifie le vote à main levée des députés présents dans les salles 1-2 et 4-5 sur l’image vidéo retransmise en direct des deux salles.)**

Dës Motioun ass dann domadder mat 51 Jo-Stëmme bei kenger Enthaltung, ...

### (Interruption)

... - bei zwou Enthaltungen - ...

### (Interruptions diverses et concertation interne)

... mat 49 Jo-Stëmmen an 2 Enthaltungen ugeholl.

## 6. 7536 - Projet de loi portant modification de la loi modifiée du 4 décembre 1990 portant organisation du service des huissiers de justice

Mir kommen elo zum leschte Punkt vum Ordre du jour, dat ass de Projet de loi 7536 iwwert d’Organisatioun vum Service vun den Dierwiechteren. D’Riedezäit ass hei nom Basismodell festgeluecht. Et hu sech schonn ageschriwwen: den Här Gloden, den Här Arendt, den Här Biancalana, den Här Kartheiser, den Här Wagner an den Här Goergen.

D’Wuert huet elo den honorabelen Här Charles Margue als Rapporteur vun dësem Projet de loi. Här Margue, Dir hutt d’Wuert.

### Rapport de la Commission de la Justice

► **M. Charles Margue (déi gréng), rapporteur.**- Merci, Här President. Léif Kolleegen a Kolleeginnen, als Schluss vun eisem Ordre du jour presentéieren ech lech elo de kuerze Projet de loi 7536. Ëm wat geet et? Eng Modifikatioun vum Artikel 24 vum Gesetz vum 4. Dezember 1990 iwwert d’Organisatioun vum Service des huissiers de justice, d’Gesetz iwwert den Dierwiechteren hir Organisatioun zu Lëtzebuerg.

Et geet hei drëms, en Huissier de justice, deen temporairement verhénnert ass, méi einfach kënnen ze ersetzen. Dat heescht, am Fall vu Krankheet oder Congé vum Dierwiechter muss hie kënnen ersat ginn, schnell an onkomplizéiert, fir dass d’Ausféierung vu ville Justizdecisiounen net onméiglech oder op d’mannst ze vill schwierig gëtt.

De Projet gouf dësen 20. Mäerz vun der Justiz-ministesch Sam Tanson deposéiert an eng éischte Kéier moies de 27. Mäerz an der Chamberskommissioun presentéiert an diskutéiert.

Den Avis vum Staatsrot gouf dee selwechten Dag am Nomëtteg publizéiert. Dir gesitt, mir schaffen hei ewell moies a mëttes, successiv, ...

### (Brouhaha)

... wat d’Depoten ugeet an d’Avisen ugeet.

Et ass eng Ännerung, déi zwar elo duerch d’Kris-situatioun besonnesch urgent ginn ass, well och hei natierlech d’Personal ka krank ginn, a Quarantän muss bleiwen oder zum Beispill, wéi esou vill Leit de Moment, doheem muss bleiwen, fir no de Kanner oder behënnerte Leit ze kucken.

Mee et ass awer och eng Ännerung, déi iwwert de momentanen Urgencezustand eraus duerchaus sënnvoll ass, esou wéi de Conseil d’État dat och a sengem Avis festgehalen huet. Duerfir maache mer dës Ännerung elo iwwer e

Gesetz an net just iwwer e Règlement grand-ducal, fir dass se no der Kris och nach weider Bestand huet.

Wat ännert? Wann e Huissier de justice temporairement indisponibel ass, ass et an Zukunft méiglech, dass de President vun der Chambre des huissiers de justice kann en Ersatz aus engem aneren Arrondissement designéieren, wann am betreffenden Arrondissement keen Ersatz disponibel ass. Bis elo war een do op den eegenen Arrondissementebesizek also limitéiert. Dëst ass besonnesch fir den Dikrecher Arrondissement wichteg, well mer do just dräi Huissieren hunn.

A sengem Avis dunnt huet de Staatsrot bemierkt, dass et sënnvoll wär, dass d’Zoustännegkeet vun de Huissiers de justice an Zukunft net méi soll op déi territorial Andeelung vum Dikrecher a Lëtzebuerg Arrondissement opgedeelt ginn, mee dass et just nach géif eng Zoustännegkeet gi fir dat ganz Land. Dëse Passus huet dunnt d’Kommissioun och extra an de schrëftleche Rapport den 1. Abrëll nach opgeholl.

Fir de Moment bleift et awer bei dëser Iwwerleeung. Dat war och Konsens an der Kommissioun gëschter Moien. Derbäi kënnt, dass et och am Koalitiounsprogramm net virgesinn ass, do eng Ännerung ze maachen.

Ech froen Är Zoustëmmung zu dësem Projet a ginn och an engems den Accord vun der grénger Fraktioun. Ech schléissen heimat mäi mëndleche Rapport a soe jiddwerengem Merci, deen un den Aarbechte bedeelegt war zu dësem Projet de loi, um Ministère, an der Chamber, an der Fraktioun, a merci dem Staatsrot fir seng Analys a seng Propositionen, an natierlech och de Kolleegen aus der Kommissioun fir eis interessant Diskussiounen.

An do wëll ech just nach drop hiweisen, wat gëschter Moien als Element an der Kommissiounssitzung opkomm ass. Dat ass d’Fro, wa mer dann d’Bezieker géifen opléise bei den Dierwiechteren an d’Land als e Ganzt géife behandelen, ee Bezieker, ob dat dann net och eng Ännerung géif mat sech zéie bei der Organisatioun vun den Affekoten, ob mer dann nach zwou Barreaux hätten oder just ee Barreau.

► **M. Gilles Roth (CSV).**- Ass dat Är Meenung?

► **M. Charles Margue (déi gréng), rapporteur.**- Dat war eng Iwwerleeung, déi gemaach ginn ass. D’Fro bleift op. Dofir soen ech lech Merci.

### (Interruptions et hilarité)

Voilà! Da froen ech lech ëm d’Zoustëmmung fir dëse Rapport. Ech soen lech Merci.

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Margue.

Als éischte Riedner ass den honorabelen Här Léon Gloden agedroen. Här Gloden, Dir hutt d’Wuert.

### Discussion générale

► **M. Léon Gloden (CSV).**- Merci, Här President. Ech soen dem Rapporteur Merci fir säi schrëftlechen a mëndleche Rapport. D’Gesetz iwwert d’Huissiere gesäit haut zwou Méiglechkeete vir, fir een ze ersetzen, engersäits am Artikel 12 eng Prozedur iwwert de President vum Tribunal d’arrondissement, an dann ass déi zweet Méiglechkeet den Artikel 24, deen elo hei geännert gëtt.

Mir hunn an der Kommissioun doriwwer geschwat, ob een opgrond vum Artikel 12 misst den Artikel 24 änneren, a sinn zur Schlussfolgerung komm, datt dat appropriéiert wier.

Den Artikel 24 huet ee kleng Bemoll. Dat ass awer net de Feeler hei vum Haus oder vun der Justizministesch, mee dat ass eng Saach vun Organisatioun bei den Huissieren, well do steet eeben, datt de President an Zukunft de Remplaçant designéiert. Wat ass, wann de President net à même ass, nach sech ze expriméieren - well bei den Huissiere gëtt et keng Vizepresidenten? Mee dat mussen dann d’Huissieren an hirer Organisation interne och le cas échéant upassen.

Déi Fro ass pertinent vum Staatsrot gestallt ginn. An ech hat och gebieden, dass dee Passus an de Rapport géif mat agefüügt ginn, wat och gemaach ginn ass. D’Coronakris, gëtt jo ëmmer gesot, ass d’Méiglechkeet, fir eng Kéier iwwer säi Schiet ze sprangen.

Ech erënnere drun, datt am Notariat an den 80er-Jore d’Territorialbegrenzunge levéiert gi sinn. Haut kann en Nottär vun Esch zu Wolz en Akt maachen an ee vu Wolz een zu Esch maachen. Ech mengen, bei den Huissiere wier dat och eng Iwwerleeung wäert. Dat hätt vläicht Repercussiounen op de Barreau. Mir wëssen all-euer, datt de Barreau do un deenen zwee Barreaue wëll festhalen. Mee, wéi gesot, d’Coronakris ass vläicht d’Chance, fir och eng Kéier Iwwerleeungen doriwwer ze maachen, iwwer Pro a Contra.

Merci. An d’CSV gëtt den Accord zu dësem Projet.

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Gloden.

An da wier et um honorabelen Här Guy Arendt.

► **M. Guy Arendt (DP).**- Merci, Här President. Ech géif och dem Rapporteur Merci soe fir säi Rapport. Ech ginn am Fong e bëssen an déi selwecht Richtung wéi de Léon Gloden, fir ze soen: Dat heiten ass vläicht d’Geleeënheet, fir awer een Territoire fir d’Huissieren anzeféieren. An da weess ech, dass ech, virun enger 14 Joer, nee virun enger Partie Joren, dach 14 sinn et der, emol dat och schonn eng Kéier lancéiert hat, fir een eenzege Barreau ze kréien. Dat ass op Widerstand gestouss. Mee d’Zäiten änneren. Vlächte kréie mer dat och nach eng Kéier hin.

Ech ginn awer och den Accord vun der DP-Fraktioun.

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Arendt.

A mir fuere viru mam honorabelen Här Dan Biancalana.

► **M. Dan Biancalana (LSAP).**- Merci, Här President. Ech wëllt och vun dëser Plaz hei dem Rapporteur, dem Charles Margue, Merci soe fir säi mëndlechen a schrëftleche Rapport. Ech mengen, déi Modifikatiounen, déi mer hei am Projet de loi virleien hunn, déi wäerten natierlech d’Remplacementen vun den Huissiere méi flexibel an och méi einfach maachen. Et ass also eng utile Modifikatioun hei vum besteeënde Gesetz, wat och dann d’Exekutioun vun de Missiounen vun den Huissieren ugeet, notwithstanding Diskussiounen, déi kënnen weitergefuert gi ronderëm d’Fusioun vun den zwee Arrondissementen.

Duerfir ginn ech op dëser Plaz och den Accord vun der LSAP-Fraktioun. Merci.

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci, Här Biancalana.

An de Relais iwwerhëlt direkt den honorabelen Här Fernand Kartheiser.

► **M. Fernand Kartheiser (ADR).**- Jo, Här President, och just, fir Merci ze soe fir de Rapport an och eis Disponibilitéit hei ze signaléieren, datt mer och bereet sinn, iwwert déi Fro vun der territorialer Opdeelung ze diskutéieren, op jidde Fall emol wat d’Huissieren ugeet. Merci.

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Kartheiser.

An da wier et um honorabelen Här David Wagner.

► **M. David Wagner (déi Lénk).**- Jo, merci, Här President. Merci och dem Rapporteur Charles Margue fir säi Bericht. An ech ginn och d’Averständnis vun der politescher Sensibilitéit déi Lénk.

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Wagner.

Leschten ageschriwwene Riedner ass den honorabelen Här Marc Goergen. Här Goergen, Dir hutt d’Wuert.

► **M. Marc Goergen (Piraten).**- Merci, Här President. Haut diskutéiere mir iwwer eng kleng Ännerung am Gesetz ronderëm d’Dierwiechter, fir hinnen d’Aarbecht ze erliichteren. D’Berufsgrupp vum Huissier de justice huet per Gesetz d’Aufgab, fir Riichterentscheedungen duerchzesetzen an offiziell Akten ze produzéieren.

D’Leit am Land verbannen d’Aufgab vum Dierwiechter awer och virun allem mat deem vum Geldandriewer. Et ass déi Aufgab, déi bei de Leit am Land wuel déi bekanntsten ass, wann d’Dierwiechter virun der Dier stinn a schellen, fir Geld sichen ze kommen.

Mir Piraten hannerfroen ganz kritesch, ob elo an enger Krisenzäit nach sollen d’Dierwiechter erausgoe bei d’Bierger, déi aktuell vläch selwer kee Salaire kréien an och soss finanziell Problemer hu während der Kris, guer net ze schwätze vun de sëlleschen Independanten, déi elo an der aktueller Kris ëm hir privat Existenz fäerten, well déi aktuell Hëllef einfach net duerginn oder si guer keng Hëllef kréien.

Wéisou net fir kleng Scholden do elo eng Toleranz gi während der aktueller Situatioun, fir dass kee vun de Betraffenen nach méi ënner finanziellen Drock geréit?

Mam Text vum Gesetzesprojet hu mir Piraten kee weidere Problem, fir dem Dierwiechter op deem Punkt entgéintzekommen, wann d’Qualitéit vum Service stëmmt.

An do komme mir op de Punkt, wou et vereenzelt Problemer gëtt!

Et ass esou, dass et virkënt, dass vereenzelt Dierwiechter a Fäll beim Andriew vu Geld





sech ewéi de Rambo behuelen. Vill Leit sinn an deene Fäll traumatiséiert vun dësem Behuelen, wann d'Dierwiechter direkt zu e puer Mann an hir Wunneng andréngen an do alles op d'Kopp geheien, fir eppes ze fannen, wat se zu Geld kënne maachen.

Oft geschitt dat och fir kleng Rechnungen. Wann dann an deene Fäll och nach en Dierwiechter engem d'Dier aschléit, dann ass dat fir d'Leit eng dramatesch Situatioun, déi net einfach ze verkraaften ass. D'Psychologe stufen esou Aktiounen änlech wéi en Abroch oder en Iwwerfall an.

#### (Interruptions et brouhaha)

► **Plusieurs voix.**- Oo! O nee!

► **Une voix.**- Mir liewen an engem Rechtsstaat!

► **M. Marc Goergen** (*Piraten*).- Mir liewen an engem Rechtsstaat, dat ass richtig. Duerfir däerf och en Dierwiechter net alles!

► **Mme Sam Tanson**, *Ministre de la Justice*.- Hutt Der konkreet Beispiller fir dat, wat Der hei behaupt, Här Goergen?

#### (Interruption par Mme Simone Beissel)

► **M. Marc Goergen** (*Piraten*).- Madamm Tanson, op dee Punkt kommen ech och nach. Mir kënnen awer gären ... oder et wier jo nach besser, wann de Ministère géif eng Plattform schafen, wou d'Leit kéinten déi Beschwerden aginn. Well dorop kommen ech nach an der Ried! De Problem ass jo, dass d'Leit am Moment net wëssen, wou se reklaméiere kënnen.

► **Mme Sam Tanson**, *Ministre de la Justice*.- Dat steet am Text!

► **M. Marc Goergen** (*Piraten*).- Wéi de President et scho virgestallt huet, betount huet: De Bierger muss weiderhi sengen Institutiounen vertraue kënnen. Dorënner fällt dann och d'Justiz. Duerfir soe mir Piraten kloer, dass esou en Handele vun esou munchen Dierwiechter keng Toleranzmarge däerf hunn!

Ech hat dee Punkt och an der Kommissioun ugeschwat, an do gouf et dann och gläich dräi verschidde Meenungen, wéi een an esou engem Fall virzegoen huet.

Am Gesetz steet, dass de Procureur d'État d'Plainten un d'Bezirksgericht weiderleet. Duerfir wëll ech kuerz, Här President, haut erklären: Si mer ganz éierlech, wéi eng Persounen, déi da selwer net am Justizsystem sinn, kenne sech mam Gesetz an deene Prozeduren aus?

Wéi ech gëscht an der Justizkommissioun gefrot hunn, wou de geschiedegte Bierger sech da beschwéiere kéint, krut ech direkt e puer Weeër gesot, mee keng eenzel Ulafstell, wou dann elo de Bierger sech einfach beschwéiere kann. Déi schlechsten, déi dobäi opkomm ass, war wuel, dem President vun der Chambre des huissiers de justice ze schreiwen, well déi ass wuel an deem Fall guer net onofhängeg. A wie seet, dass net de President oder Memberen aus dem Comité selwer beträff sinn?

Wann een d'Situatioun heiansdo kuckt, wou Persounen an eng Situatioun vu Misär gehäit si wéinst enger onbezueltener Rechnung fir Poubellen, Stroum, Gas, an dann och beim Andriewe vun der Schold net grad fein behandelt ginn, da fërdert een net d'Vertrauen an d'Institutiounen!

An de meeschte Fäll betrëfft dat Bierger, déi d'juristesche Weeër net kennen an och net wëssen, wéi een en offizielle Brëif opsetzt. Et sinn

déi Vulnerabel, déi sech selwer an esou Situatiounen net hëllef kënnen.

Eigentlich wollte mir haut eng Motioun deposéieren, mee mir respektéieren den État de crise. Duerfir waarde mir mat eiser Motioun, dass nach dës Legislatur eng zentral Ulafstell fir Bierger opgestallt soll ginn, am beschten och digital iwwer guichet.lu, wou d'Bierger kënnen iwwersichtlech an einfach erkläert kucke goen, wou ee sech zum Beispill beschwéiere kann, wann en Dierwiechter sech dernieftbeholl huet, wéini den Ombudsmann agräift oder wéini et Sënn mécht, sech en Affekot zur Sait ze huelen.

Mir brauchen hei am Land e méi einfachen Accès un d'Justizinstitutiounen mat enger zentraler Ulafstell, einfach an ouni ze vill Opwand fir de Bierger.

Als Piraten hoffe mir do op sozial Ënnerstützung vun der Majoritéit, fir dass och eis äermst Bierger Vertrauen an d'Institutiounen kënne kréien. Kommt, mir ginn eis e Ruck a schützen déi Leit, déi eis Hëllef brauchen, a setze se net nach méi déif an de Misär!

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci, Här Goergen.

D'Regierung huet d'Wuert, d'Justizministesch, d'Madamm Sam Tanson. Madamm Tanson, Dir hutt d'Wuert.

#### Prise de position du Gouvernement

► **Mme Sam Tanson**, *Ministre de la Justice*.- Jo, Här President, léif alleguer. Ech wollt u sech net heihinnerkommen, mee déi doten Aussoen, déi kann ech wierklech net esou am Raum stoe loossen. Ech si relativ entsat iwwert dat, wat Dir elo gesot hutt, Här Goergen. Ouni iergendee konkreet Beispill, dat hunn ech lech schonn an der Justizkommissioun gesot, gëtt hei e ganze Berufsstand op d'Uklobänk gestallt. An et ass e reglementéierte Berufsstand, wou ee muss dem Gesetz no prezis Konditiounen erfëllen, fir iwwerhaupt dierfen Dierwiechter ze ginn.

An Dir krut gëschter an der Kommissioun effektiv dräi Weeër gesot, déi fir all Bierger zougänglech sinn, wéi ee ka reklaméieren, wann et en Incident gëtt. Ech kommen nach dorobber zrëck. Mee ech fannen et komplett irresponsabel, als Deputéierten heihinnerzekommen an esou eppes ze soen! Ech fannen et wierklech, ech fannen et gravissime!

► **Plusieurs voix.**- Très bien!

► **Mme Sam Tanson**, *Ministre de la Justice*.- Den Dierwiechter ass en offizielle Professionnel de la justice. E muss, wéi gesot, eng ganz Rëtsch Konditiounen erfëllen. E gëtt vum Grand-Duc genannt. An dem Dierwiechter seng Haaptmissioun ass net, bei d'Leit Suen asammelen ze goen. Den Dierwiechter ass do, fir dass d'Justiz iwwerhaupt ka fonctionéieren. D'Dierwiechter maache quasi bei all Affär Zoustellungen, sief et vun den Assignatiounen, sief et herno, fir dass en Urteel kann ufänke mat lafen, mat den Délais d'appel, dass deen ufänke ka mat lafen. Et gëtt eng sëllegen Aufgabe vum Huissier, déi sinn och all vum Gesetz virgesinn. Wann den Huissier net do ass, fonctionéiert eise Justizsystem net.

An hei esou Behauptungen opstellen, vu Rambo ze schwätzen a vun ech weess net wat nach alles, ech fannen et skandaléis. Ech fannen et wierklech skandaléis! Ech hu scho vill hei héieren, mee dat do, dat schléit wierklech dem Faass de Buedem aus! Also ech ..., bon!

Dann zum Gesetz, well dat kann een nämlech och dann ukucken a kucken, wat ee ka maa-

chen. Et ass eng Prozedur virgesinn, dass ee beim Procureur d'État sech ka mellen, wann ee Problem ass bei der Exekutioun vun enger Aarbecht. Do ass och kloer opgeléicht, de Procureur d'État, deen dann och d'Chambre des huissiers dovunner informéiert, wéi dat och beim Barreau zum Beispill de Fall ass. Dat sinn Institutiounen, vun deene mer hei schwätzen, wou dann informéiert gëtt, wann esou eng Prozedur kënnt. Da gëtt gekuckt: Wat ass reklaméiert a wat sinn d'Infraktiounen oder d'Faiten, déi reprochéiert ginn? An da kënne Sanktiounen geschwat ginn. An déi Sanktiounen, déi gi vun enger Reprimande, Amende bis hin zu enger Destitutioun vum Beruff.

Mir sinn an engem Rechtsstaat, mir hu Reegelen, déi applizéiere sech fir jiddwereen. A wann ee vläicht einfach seet, deen do war elo net fein, da schreift een dem Dierwiechterpresident, dat ass och eng Institutioun, déi virgesinn ass am Gesetz, respektiv - wéi den Här Roth lech et och nach gëschter gesot hat - et kann een och iwwert den Ombudsmann fuere bei all Reklamatioun, déi een huet bei Institutiounen.

A fir elo dat doten an deem heite Kontext ze bréngen ... Voilà! Ech si wierklech, ech war rament esou entsat, mee dat doten, dat ass ...

Ech fannen dat wierklech e staarkt Stéck!

Ech soen all deenen anere Merci. Den Dierwiechter gëtt heimat d'Liewe méi einfach gemaach. Och si musse während dësen Zäiten eeben derfir suergen, dass eise Rechtsstaat ka weider fonctionéieren. Duerfir kënne se sech elo méi einfach een deen aneren ersetzen, well et ass natierlech net auszuschléissen, dass och en Dierwiechter krank gëtt an eebe muss kënnen ersat ginn.

Merci.

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Den Här Goergen freet nach eng Kéier d'Wuert.

► **M. Marc Goergen** (*Piraten*).- Also, Madamm Ministesch, ech verstinn, dass Dir entsat sidd. Ech kann lech awer aus Temoignagé soen, dass d'Welt net esou rosarout ass an dass verschidde Leit ...

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Här Goergen, hutt Der eng Fro?

► **M. Marc Goergen** (*Piraten*).- ... dorënner gelidden hunn.

#### (Brouhaha)

A meng Fro ass ganz einfach: Wär d'Ministesch da bereet, eng zentral Ulafstell ze schafen, wou d'Leit dat kënne mellen?

#### (Interruptions diverses)

► **Mme Sam Tanson**, *Ministre de la Justice*.- Et gëtt ...

► **M. Marc Goergen** (*Piraten*).- Dat wär méi einfach.

► **Mme Sam Tanson**, *Ministre de la Justice*.- Här Goergen, et gëtt eng zentral Ulafstell. Si steet am Gesetz! Ech widderhuelen dat elo net nach eng Kéier. Et ass de Procureur, deen déi zentral Ulafstell ass. A mir hunn och nach aner Institutiounen, déi fonctionéieren. Wéi gesot, den Ombudsmann ass fir all Reklamatiounen do an hält sech all Saach och ganz seriö un.

► **Plusieurs voix.**- Très bien!

► **M. Marc Goergen** (*Piraten*).- Da wäerte mir se iwwert d'Piraten elo stellen.

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Ech mengen, dat dote war kloer an däitlech. Ech soen

der Justizministesch Sam Tanson villmools Merci. D'Diskussioun ass domat ofgeschloss.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7536. Den Text steet am Document parlementaire 7536<sup>3</sup>.

Mir wäerten als Éischt zur Ofstëmmung komme vun deenen Deputéierten, déi hei am Sall an op der Tribün sinn. Duerno komme mer dann zur Ofstëmmung vun deenen Deputéierten, déi an deenen anere Säll sinn, an dat ee Sall no deem aneren.

Ech wollt drop hiweisen, datt den noutwendege Quorum, fir de Vott kënnen ze maachen, ginn ass. Mir maachen e Vote par appel nominal a mir wäerte mat deem Deputéierten ufänken, deen ech elo zéien. Duerno fuere mer, wat den Opruff fir de Vott ubelaangt, an alphabetescher Reiefolleg virun.

Jiddweree soll wannechgelift de Mikro umachen, wann en de Vott ofgëtt.

#### Vote sur l'ensemble du projet de loi 7536 et dispense du second vote constitutionnel

#### Appel nominal (votes personnels des députés présents dans la salle des séances plénières et les tribunes)

Ech ginn elo an de Sall 4-5, fir datt och déi Deputéiert kënnen ofstëmmen.

#### (M. le Président et M. le Secrétaire général se déplacent vers la salle 4-5.)

Ech zéie fir d'Éischt den Deputéierten, mat deem mer de Vott ufänken. Duerno fuere mer da fir den Opruff fir de Vott an alphabetescher Reiefolleg virun. Ech bieden lech, wann Der de Vott ofgitt, de Mikro unzemaachen. Mir fuere weider mam Ofstëmmen.

#### Appel nominal (votes personnels des députés de la salle 4-5)

#### (M. le Président et M. le Secrétaire général se déplacent vers la salle 1-2.)

Ech zéien elo den Deputéierten, mat deem mer de Vott ufänken. Duerno fuere mer dann, wat den Opruff fir de Vott ubelaangt, an alphabetescher Reiefolleg weider. Mir fänken un.

#### Appel nominal (votes personnels des députés de la salle 1-2)

#### (M. le Président et M. le Secrétaire général retournent vers la salle des séances plénières.)

Ech bieden déi, déi e Vote par procuration wëlen ofginn, d'Hand an d'Luucht ze hiewen. Ech ruffen dann een no deem aneren op.

#### Appel nominal (votes par procuration)

D'Resultat ass follgend: Dëst Gesetz ass mat 60 Jo-Stëmmen eestëmmeg ugehall.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Marco Schank (par Mme Martine Hansen), Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter (par M. Félix Eischen) ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann (par M. Gilles Baum), MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener (par M. Georges Engel), MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch (par M. Claude Haagen) ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen (par Mme Josée Lorsché), Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;

MM. Jeff Engelen, Gast Gibéryen (par M. Fernand Kartheiser), Fernand Kartheiser et Roy Reding (par M. Jeff Engelen) ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

#### (Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

Domadder si mer um Enn vun der Sitzung ukomm. D'Sitzung ass opgehewen.

**(La séance publique est levée à 17.11 heures.)**

## Le saviez-VOUS ?

### AMENDEMENT

Un amendement est une proposition qui émane soit du Gouvernement soit d'un député et qui vise à modifier un projet de loi ou une proposition de loi lors de son examen en commission ou en séance plénière.

### BUREAU DE LA CHAMBRE DES DÉPUTÉS

Le Bureau, élu par la Chambre, se compose du Président, de trois Vice-Présidents et de neuf membres au plus. La Chambre élit également des membres suppléants permanents, dont le nombre maximal est fixé à neuf. Le Secrétaire général fait partie du Bureau sans toutefois pouvoir participer aux votes. Le Bureau représente la Chambre sur le plan national et international et règle les questions financières et d'organisation concernant les députés, le Parlement et ses organes. Par ailleurs, il s'occupe de la gestion des affaires de la Chambre et prend les décisions relatives au personnel de l'administration parlementaire.

### BUDGET DE L'ÉTAT

Le budget de l'État est une loi autorisant les recettes et dépenses de l'État pendant une année, appelée exercice budgétaire. Le budget est présenté sous forme de tableau évaluatif des recettes et des dépenses.